

150° Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia 日伊国交150周年記念事業

イタリア仮面劇vs狂言

コンメディア合戦!!



和泉流狂言師小笠原 匠
重要無形文化財総合指定保持者、
NHK大河ドラマ「関原」の制作指導他



150 GIAPPONE ITALIA
イタリア 日本



イタリア仮面劇

コンメディア・デッラルテ
オペラ、サーカス、
パントマイム
シェークスピアの源流

即興仮面劇俳優
アンジエロ・クロッティ
5度目の来日。フランス・イタリア他
ヨーロッパ各国にて活躍
フランス・モンペリエ国立劇場所属

狂言

kyogen
お笑いの元祖
ユネスコ世界無形文化遺産
歌舞伎や落語の源流

こんな組み合わせ 二度と見られませんか!!

日時：11月27日(日) 昼の部 (Aプロ14:00) 夜の部 (Bプロ18:00)
会場：大阪能楽会館 大阪市北区中崎西2-3-17 TEL:06-6373-1726
料金：当日4,000円/前売3,500円/昼夜通し6,000円/学生2,000円/昼夜通し3,500円

●公益財団法人 大阪コミュニティ財団助成事業●

助成：大阪市／芸術文化振興基金／公益財団法人 大阪コミュニティ財団〈片山千歳古典芸能振興基金〉
後援：在日イタリア大使館／在大阪イタリア総領事館
イタリア文化会館 東京／イタリア文化会館 - 大阪
協力：株式会社 萬狂言
主催：Atelier OGA.



一粒で三度美味しい!!

イタリア仮面劇vs狂言 コメディア合戦!!

狂言が見られてコメディアが見られて、両方のコラボが見られます。

チケット料金 全席自由

当日	4,000円
前売り	3,500円
昼夜通し券	6,000円
学生	2,000円
学生通し券	3,500円

お申し込み先
アトリエ オガ. atelieroga@gmail.com

チケットぴあ 0570-02-9999

11/27 昼・Pコード: 455166
夜・Pコード: 455167

e+ (イープラス) <http://eplus.jp/> (パソコン・携帯)
peatix <http://peatix.com>

会場

大阪能楽会館 大阪市北区中崎西2-3-17 [梅田駅より徒歩約8分]

出演者プロフィール



●イタリア伝統仮面劇俳優
アンドレア・プルネエラ

イタリアを中心にドイツ等ヨーロッパ各地にて活躍。2011 テアトロ・インマーヅネ最新作品「薔薇の小説」をコメディア・デッラルテ技法で脚本監督 2009 年以降は小笠原匡と数々の共同作業を行う。



●コメディア・デッラルテ女優
TAKAKO

故八世野村万蔵に師事。わざおぎ塾一期生。楽劇作品出演多数。1995 年よりフランス留学コメディア・デッラルテを学ぶ。2009 年よりアンジェロ・クロッチェに師事。2011 年京都国民文化祭にて赤塚不二夫ギャクマンガ題材の新作仮面劇「ネオ狂言」ひみつのアッコちゃん役で出演。現在パリ在住。



●演出家・アーティスト・批評家
多木 陽介

1988 年に文化庁海外研修生として渡伊、現在ローマ在住。サミュエル・ベケットの戯曲など、現代演劇の演出に取り組む一方で、演技者の人間性を重視したメソッド MED (Movimento Evolutivo Dinamico) の開発にも協力する。2009 年より延年之會における狂言とコメディア・デッラルテの共同実験作業においては、主に理論的方向性の牽引役を努める。



昼の部 Aプロ 14:00開演

●「狂言とコメディア・デッラルテ」解説

●狂言「附子」

風に当たただけで死んでしまう「ぶす」という猛毒をこわごわ覗いてみると…。「一休さんのとんち話」で有名な狂言代表曲。

出演：小笠原匡 他

●コメディア・デッラルテ名場面「アルレッキーノの変身」

アルレッキーノを中心に数々の喜劇的な出来事が起こる。

出演：アンジェロ・クロッチェ アンドレア・プルネエラ
TAKAKO 他

●コラボ新作「うもうてしぬる」狂言附子をコメディア風に翻案

演出：アンジェロ・クロッチェ、多木陽介

出演：小笠原匡、アンジェロ・クロッチェ、アンドレア・プルネエラ
TAKAKO 他

夜の部 Bプロ 18:00開演

●「狂言とコメディア・デッラルテ」解説

●狂言「鎌腹」

怠け者の夫に怒った妻は、鎌を結びつけた棒を振りかざし、夫を追いまわす。仲裁人が止めに入るが…。

いつの時代も妻は偉大!!夫婦狂言の代表作。

出演：小笠原匡 他

●コメディア・デッラルテ名場面「雷に打たれた無神論者」

「ドン・ジョヴァンニ」のコメディア・デッラルテ版

出演：アンジェロ・クロッチェ アンドレア・プルネエラ
TAKAKO 他

●コラボ新作狂言「はらきれず」狂言鎌腹をコメディア風に翻案

演出：アンジェロ・クロッチェ、多木陽介

出演：小笠原匡、アンジェロ・クロッチェ、アンドレア・プルネエラ
TAKAKO 他

Workshop さあやってみよう!!

イタリアでなければ受けられない貴重な機会。

「イタリア伝統仮面劇コメディア・デッラルテを学ぼう」

日時 2016年11月25日(金) ①13:00~15:30 ②18:30~21:00
11月26日(土) ③13:00~15:30 ④18:30~21:00

場所 ドーンセンター 大阪市中央区大手前1-3-49
TEL 06-6910-8500

講師 アンジェロ・クロッチェ(俳優、演出家) 定員30名
1回 5,000円

尚ワークショップは二回以上参加の場合は料金割引となります。

1回 5,000円 2回 9,000円
3回 12,000円 4回 14,000円

シンポジウム

「古典喜劇の創造力 -
狂言をコメディア・デッラルテ(イタリア即興仮面劇)
で読み直す」

日時 2016年11月26日(土) 16:00~17:30

定員 90名 要事前申込 シンポジウムのみは1,000円

場所 ドーンセンター 同左

パネリスト：小笠原匡、アンジェロ・クロッチェ、
アンドレア・プルネエラ、多木陽介

ゲスト：森山直人(演劇批評家/京都造形芸術大学教授)

チケット申込者は参加無料!!